

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Zeitschrift:</b> | Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie |
| <b>Herausgeber:</b> | Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie                 |
| <b>Band:</b>        | 10 (1903)  |
| <b>Heft:</b>        | 7  |
| <b>Rubrik:</b>      | Schweizer. Kaufmännischer Verein, Centralbureau für Stellenvermittlung, Zürich                 |

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ueber die Beurteilung der Preisarbeiten sind bereits in der letzten Nummer die nötigen Mitteilungen gemacht worden. Unser Ehrenmitglied, Herr Alfred Rüttschi, hat in verdankenswerter Weise wieder einen Betrag von 100 Franken für Lösungen von Preisfragen im laufenden Jahr zur Verfügung gestellt. Als Preisaufgaben bleiben die im letzten Jahresbericht aufgeführten, mit Ausnahme von Frage II, bestehen.

Bei den Vorstandswahlen, welche für die bisherige Besetzung der verschiedenen Chargen meistens bestätigend ausfielen, wurde der nach vierjähriger vorzüglicher Tätigkeit als Vizepräsident zurücktretende Herr A. Fetz durch Herrn A. Roth, Lehrer an der Zürcherischen Seidenwebeschule, ersetzt und als Bibliothekar Herr Hans Weber in Zürich II, als Beisitzer Herr Oskar Haag in Zürich IV gewählt.

Indem anschliessend Herr Nationalrat J. J. Abegg in Kürsnacht in geheimer Abstimmung einstimmig zum Ehrenmitglied ernannt wurde, bewies der Verein, dass man die von dieser Seite schon so oft bewiesene vielfache Förderung von unsern Bestrebungen im Interesse der einheimischen Seidenindustrie sehr wohl zu würdigen wisse und ist es allgemeiner Wunsch, dass auch in Zukunft dieses gute Verhältnis fortbestehe.

## † Emil Schöffter.

Am 16. März ist uns leider wieder ein treues Aktiv-Mitglied entrissen worden, Herr Emil Schöffter, Direktor bei Hitz & Cie. in Innertkirchen, Kt. Bern. Der Verstorbene besuchte 1884/1885 die Zürcherische Seidenwebeschule und war seit längerer Zeit in seiner zuletzt innegehabten Stellung in vorzüglichster Weise tätig. Leider erlag er den Folgen einer Erkältung, welche er sich letzten Dezember zuzog und wurde nun am 19. März auf Wunsch seiner trauernden Gattin und der in Zürich lebenden Geschwister auf dem Friedhof Rehalp in Zürich beigesetzt. Er ruhe sanft!

## Briefkasten.\*

Die uns anlässlich der letzten Generalversammlung von einer Anzahl auswärtiger Mitglieder zugesandten Telegramme, Briefe und Postkarten mit wohlgemeinten Wünschen und freundlichen Grüßen wurden von der Versammlung mit grossem Beifall aufgenommen. Es liegt uns die angenehme Pflicht ob, im Namen der Anwesenden die bewiesene Aufmerksamkeit bestens zu verdanken und die Grüsse herzlichst zu erwidern. Es betrifft dies speziell unsere getreuen Vereinsmitglieder E. O., E. B., R. F., W. B. in Faverges (Haute-Savoie), H. O. in Römerstadt, R. W. in London und W. W. in Offenbach (Pfalz). \*

Im Jahresbericht sind leider infolge Versehens in der Druckerei nachträglich bei den Rechnungsausgügen über den Zahlenrubriken die Wörter „Soll“ und „Haben“ hingesetzt worden, welche nicht hingehören.

## Der Vorstand.

Redaktionskomité:  
Fr. Kaeser, Zürich IV; E. Oberholzer, Horgen und  
Dr. Th. Niggli, Zürich II.

Schweizer. Kaufmännischer Verein.  
Centralbureau für Stellenvermittlung, Zürich.  
Sihlstrasse 20. — Telephon 3235.

Für die Herren Prinzipale sind die Dienste des Bureau kostenfrei.

## Neuangemeldete Vakanzen

für mit der Seidenfabrikation vertraute Bewerber.

Wer eine Stelle sucht, muss die zur Anmeldung nötigen Druck-Sachen vom Schweiz. Kaufm. Verein verlangen. Bei der Einreichung der ausgefüllten Bewerbungspapiere haben die Nichtmitglieder Fr. 5.— sofort als Einschreibgebühr zu entrichten. Die Mitglieder des Vereins ehemaliger Seidenwebschüler haben keine Einschreibgebühr zu zahlen.  
F 1454. — Deutsche Schweiz. — Seidenstoff-Fabrikation. — Jüngerer Mann fürs Magazin. — Ordentliche Schrift.  
F 1465. — Deutschland. — Seidenfoulards. — Junger, tüchtiger Mann mit den Ferggstubenarbeiten gut vertraut.  
F 1509. — Deutsche Schweiz. — Seidenstoffe. — Tüchtiger Commis. — Deutsch und französisch.

Angebot und Nachfrage betreffend Stellen in der Seidenindustrie finden in diesem Blatt die zweckdienlichste Ausschreibung. Preis der einspaltigen Zeile 30 Cts.

## Stelle-Gesuch.

Junger, tüchtiger Mann, mit Webschulbildung, in sämtlichen Ferggstubenarbeiten und als Lohnbuchhalter praktisch vertraut, sucht Stelle im In- oder Ausland. 325

Gefl. Offerten unter Chiffre O A 844 an die Expedition dieses Blattes.

## Zu kaufen gesucht:

Eine gut ausgeführte Reinschrift aus einem Sonntagskurse über Bindungslehre und Musterausnahmen von Schaffgeweben.

Offerten unter Chiffre B. Z. an die Expedition dieses Blattes. 326

## Das Färben der Seide im Strang.

Vortrag von Dr. W. Aepli, Chemiker,  
gebunden zu 50 Cts.

## Guide pratique od. Prakt. Wegweiser

pour l'arrangement et le maniement du métier mécanique à tisser, gebunden zu Fr. 1.20.

## Die Fabrikbuchführung für Webereien,

ein wertvolles Lehrbuch und Hilfsmittel für Webereibeflissene, von E. Bittner, besprochen in Nr. 4 d. Bl.  
gebunden zu Fr. 2.—,

können bezogen werden bei

S. Oberholzer,  
320 Münsterstrasse 19, Zürich.

Le Traducteur, Halbmonatsschrift zum Studium der französischen und deutschen Sprache. — Bezugspreis: Im Weltpostvereinsgebiet halbjährlich Fr. 2.50 (Schweiz Fr. 2.—). Probenummern kostenfrei durch den Verlag des „Traducteur“ in La Chaux-de-Fonds (Schweiz).

Vorliegendes Blättchen enthält sorgfältig ausgewählte Lesestücke aus allen Gebieten der französischen und deutschen Litteratur, teils mit sorgfältiger Uebersetzung, teils mit Noten versehen, welche das Verständnis des Urtextes erleichtern. Es ist ein sehr geeignetes Mittel zum angenehmen Weiterstudium beider Sprachen und liefert dem Lernbegierigen genügend Stoff zur Bereicherung seines Wortschatzes. Da zur Aneignung einer Sprache fortgesetzte Übung das beste Mittel ist, können wir unsern Lesern den „TRA-DUCTEUR“ nur empfehlen. 325